

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

---

<i>Κωνσταντίνος Δ. Μαλαφάντης – Δημήτρης Α. Γουλής – Αλεξάνδρα Γαλάνη</i> Πρόλογος της Επιτροπής Έκδοσης του τόμου . . . . .	15
<i>Άννα Μπατιστάτου</i> Χαιρετισμός της Πρυτάνεως του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων . . . . .	19
<i>Φώτιος Μάρης</i> Χαιρετισμός του Πρυτάνεως του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης Σημείωμα Τιμής του Γιώργη Καψάλη . . . . .	21
<i>Σπυρίδων-Γεώργιος Σούλης</i> Χαιρετισμός του Προέδρου του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων . . . . .	23
<i>Γεώργιος Δ. Καψάλης</i> Το ταξίδι της ζωής μου . . . . .	27
ΕΡΓΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Δ. ΚΑΨΑΛΗ . . . . .	35

### ΜΕΡΟΣ Α΄

#### ΤΟ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Δ. ΚΑΨΑΛΗ

<i>Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης</i> 1. Η συμβολή του Καθηγητή Γεωργίου Δ. Καψάλη στην έρευνα της Νεοελληνικής Παραοιμιολογίας . . . . .	71
<i>Βασίλειος Δ. Αναγνωστόπουλος</i> 2. Η συμβολή του Γ. Δ. Καψάλη στην έρευνα και τη μελέτη της λαϊκής μας παράδοσης: «Τα λυπόμυνα τα βουνά, για την ερημιά τους, για τη μοναξιά τους...» . . . . .	78

*Αλεξάνδρα Γαλάνη – Μαργαρίτα Καψάλη*

3. Το έργο και η συμβολή του Γεωργίου Δ. Καψάλη στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: Γλωσσικά εγχειρίδια . . . . 83

*Δημήτρης Α. Γουλής*

4. Η παρουσία της ποίησης στα σχολικά βιβλία (συμπληρωματικό υλικό) για τη διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας στην Ελληνική Μειονότητα της Αλβανίας: Μια ευαίσθητη εμπειρία . . . . . 91

*Δημήτρης Α. Γουλής*

5. Η περίπτωση του λεξικού για τις μεγάλες τάξεις του δημοτικού σχολείου και η δημιουργική αξιοποίησή του στη σχολική πράξη . . . . . 107

*Αναστάσιος Εμβαλωτής*

6. Ελλάδα - Αλβανία: Γεφυρώνοντας πολιτισμούς και κοινότητες . . . . . 122

*Στέφανος Κωλέττας*

7. Γεωργίω Καψάλη ἐγκώμιον τόδε ἀνατίθημι (Ἐπὶ τῇ ἀποχωρήσει αὐτοῦ) . . . . . 132

*Στέφανος Κωλέττας*

8. Παρουσίαση λογοτεχνικού έργου Γεωργίου Δ. Καψάλη, τ. Πρώτانه του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων . . . . . 133

*Κωνσταντίνος Δ. Μαλαφάντης*

9. Η συμβολή του Καθηγητή Γεωργίου Δ. Καψάλη στην έρευνα και τη μελέτη της ελληνικής παιδικής λογοτεχνίας . . . . . 140

*Ευάγγελος Π. Παπιγκιώτης*

10. Το συγγραφικό έργο του Γεωργίου Δ. Καψάλη για τους Σαρακατσαναίους . . . . . 154

*Mohamed Ahmed Suleiman Ahmed*

11. Ο Γεώργιος Καψάλης: Οι ελληνικές σπουδές στην Αίγυπτο . . . . . 163

## ΜΕΡΟΣ Β΄

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

*Ζωή Γαβριηλίδου*

12. Καλές πρακτικές για τη διδασκαλία της Ελληνικής ως Γλώσσας Πολιτισμικής Κληρονομιάς στις ΗΠΑ . . . . . 179

*Σοφία Δεληγιώργη – Ευανθία Μπαρούτα*

13. Οι ιδιαιτερότητες της διδασκαλίας της Ελληνικής Γλώσσας  
στα σχολεία της Εθνικής Ελληνικής Μειονότητας της Αλβανίας . . . . . 198

*Μαρία Δημάση*

14. Γλωσσικά δάνεια της ελληνικής στη ρουμανική γλώσσα:  
Η συμβολή τους στην κατάκτηση του γλωσσικού και πολιτισμικού  
γραμματισμού Ελλήνων φοιτητών στη ρουμανική ως ξένη γλώσσα (ΞΓ) 210

*Γεωργία Ευθυμίου*

15. Τα βιβλία Γραμματικής της ελληνικής γλώσσας πριν  
από την Επανάσταση του 1821: Επιρροές, δομή, στοχεύσεις . . . . . 224

*Καλλιόπη Ζαρογιάννη – Γεωργία Θεοχαροπούλου –  
Ιωάννης Σπαντιδάκης*

16. Η ανάπτυξη της μεταγνώσης στη γραπτή παραγωγή και η δυνατότητα  
αμφίδρομης μεταφοράς της μεταξύ πρώτης (Γ1)  
και δεύτερης/ξένης (Γ2) γλώσσας . . . . . 241

*Αντωνία Μήτση*

17. Η λέξη ως σύνθετη οντότητα και θεμελιακό στοιχείο του γλωσσικού  
φαινομένου: Επιχειρώντας τον εντοπισμό των βασικών αρχών  
συγκρότησης και λειτουργίας του λεξιλογικού τομέα με στόχο  
τη δημιουργική αξιοποίησή τους στο πεδίο της γλωσσικής  
διδασκαλίας . . . . . 258

*Κώστας Δ. Ντίνας*

18. Γλωσσική πολυμορφία στα Βαλκάνια: Ευλογία ή κατάρα; . . . . . 276

*Κωνσταντίνος Ευ. Οικονόμου*

19. Προβλήματα στην έρευνα των ανθρωπωνυμίων . . . . . 284

## ΜΕΡΟΣ Γ΄

## ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ, ΙΣΤΟΡΙΑ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

*Νικόλαος Α. Αναστασόπουλος*

20. Από τον Κωνσταντίνο Γόντικα στον Γεώργιο Παπανδρέου:  
Οι δύο μεταρρυθμιστές υπουργοί Παιδείας κατά τη βενιζελική  
τετραετία 1928-1932 . . . . . 299

*Ελένη Γκαστή*

21. Η θεατρική διάσταση της στίξης σε μεταφράσεις έργων της αρχαίας ελληνικής τραγωδίας . . . . . 308

*Τζίνα Καλογήρου – Αρετή-Δήμητρα Δούκα*

22. Η ερωτική γεωγραφία του γυναικείου σώματος:  
Από την αρχαιότητα στην υπερρεαλιστική και μεταϋπερρεαλιστική  
ποίηση . . . . . 319

*Τζίνα Καλογήρου – Μαριάννα Τουτζιαράκη*

23. «σ' ερωτεύω/σε ζηλεύω/σε γιασεμί»: Η γεωγραφία και η γραμματική του ερωτικού σώματος στην ποίηση της Μάτσης Χατζηλαζάρου . . . . . 332

*Τριαντάφυλλος Η. Κωτόπουλος – Μαρία Σκαντζουράκη*

24. Το στοιχείο της ειρωνείας και του σαρκασμού στο ύστερο ποιητικό έργο της Κικής Δημουλά και της Κατερίνας Αγγελάκη-Ρουκ:  
Μια συγκριτική μελέτη . . . . . 342

*Βασιλική Λαλαγιάννη*

25. Σύγχρονοι γαλλόφωνοι συγγραφείς της ελληνικής Διασποράς:  
Η περίπτωση του Λιβάνου . . . . . 362

*Άκης Μάντζιος*

26. Τεχνικές του αφηγηματικού λόγου και σημασιακοί, πολιτισμικοί κώδικες στο διήγημα «Θάνατος παλληκαριού» του Κωστή Παλαμά . . . 375

*Πέτρος Μαραζόπουλος*

27. Αγωνιστής, η φωνή των Ελλήνων πολιτικών προσφύγων στην Τσεχοσλοβακία: Όψεις της ζωής στην αναγκαστική υπερορία, σύγκριση μεταξύ Ελλάδας και λαϊκών δημοκρατιών, κοινωνικό έργο και προπαγάνδα . . . . . 394

*Χρήστος Μαραζόπουλος*

28. Η έννοια της ελεύθερης πράξης στη φιλοσοφική θεώρηση του Αθανασίου Ψαλίδα . . . . . 412

*Andreas Markantonatos*

29. The tragic in Euripides' *Iphigenia in Tauris*: An intertextual reading . . . 420

*Φώτιος Κ. Πολυμεράκης*

30. Ελληνικά στη ρωμαϊκή Γαλατία του 4ου μ.Χ. αιώνα . . . . . 430

*Ιωάννης Φύκαρης*

31. Η συμβολή των Πυθαγορείων φιλοσόφων γυναικών στον παιδαγωγικό και διδακτικό στοχασμό . . . . . 446

#### ΜΕΡΟΣ Δ΄

### ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ, ΦΙΛΑΝΑΓΝΩΣΙΑ

*Αλέξανδρος Ν. Ακριτόπουλος*

32. Το αίτημα συγγραφής μιας νέας Ιστορίας της Ελληνικής Παιδικής-Νεανικής Λογοτεχνίας . . . . . 465

*Διαμάντη Αναγνωστοπούλου*

33. Η καλλιέργεια της ενσυναίσθησης στους μικρούς αναγνώστες μέσα από το μυθιστόρημα της Α. Μητσιάλη, *Το απίστευτο σχέδιο της Μυρτώς και του Περικλή* . . . . . 472

*Βασιλική Βασιλούδη*

34. Αναπαραστάσεις του προσφυγικού ζητήματος στη σύγχρονη παιδική λογοτεχνία: Από την ιστορικοποίηση στη ρητορεία της ενσυναίσθησης . . . . . 484

*Αγγελική Γιαννικοπούλου*

35. Η αισθητική της νοσταλγίας: Φωτογραφίες στην εικονογράφηση παιδικών βιβλίων με θέμα τη Σμύρνη . . . . . 499

*Αλεξάνδρα Ζερβού*

36. Η Ζωρζ Σαρή και τα Γαλλικά Γράμματα: Λογοτεχνικές και δραματικές αντηχήσεις στο έργο της . . . . . 517

*Μένη Κανατσούλη*

37. Η Μικρασιατική Καταστροφή μέσα από το graphic novel *Μανώλης* του Allain Glykos . . . . . 528

*Σοφία Καραγιάννη*

38. Καλλιερώντας τη φιλιαναγνωσία στο δημοτικό σχολείο: Μια διδακτική πρόταση . . . . . 543

*Κωνσταντίνος Καραγιάννης*

39. Συναντώντας τη «σκιά»: Η αναζήτηση ταυτότητας στο νεανικό μυθιστόρημα *Η Μάσκα του Καπιτάνο* του Μάνου Κοντολέων . . . . . 556

*Έλσα Κουτσού*

40. Οι απαρχές της αλβανικής παιδικής λογοτεχνίας έως σήμερα . . . . . 571

*Μαρία Μιχαηλίδου*

41. Το κυπριακό παιδικό και νεανικό μυθιστόρημα: Ιστορική και κριτική θεώρηση . . . . . 582

*Βασιλική Νίκα*

42. Εκπαιδευτικό υλικό για την ανάγνωση και τη φιλαναγνωσία: Δημιουργώντας κίνητρα για την απόλαυση της ανάγνωσης στο σχολείο . . . . . 595

*Βαΐα Β. Οικονομίδου*

43. Η «Βιβλιοθήκη Γνώσης & Συναισθήματος» της Ζωσιμαίας Δημόσιας Κεντρικής Ιστορικής Βιβλιοθήκης Ιωαννίνων . . . . . 607

*Σμαράγδα Παπαδοπούλου Μανταδάκη*

44. Η παρουσία του μικρού παιδιού στο έργο του Παπαδιαμάντη . . . . . 618

*Βίκυ Πάτσιου – Βάσω Οικονομοπούλου*

45. Το μυθιστόρημα *Ροκ Ρεφρέν* του Μάνου Κοντολέων και οι δομές του χρόνου . . . . . 633

*Δήμητρα Πολύζου – Ανδρέας Καρακίτσιος*

46. Η πρόσληψη ποιήματος με εικόνες και χωρίς:  
Η περίπτωση του ποιητικού βιβλίου *Αν της Αγαθής Δημητρούκα* . . . . . 643

*Μαριάννα Σπανάκη*

47. Όψεις του έργου της Ζωής Βαλάση για παιδιά και νέες/νέους . . . . . 664

*Τασούλα Τσιλιμένη*

48. Φωνές έφηβων κοριτσιών στο σύγχρονο εφηβικό μυθιστόρημα . . . . . 681

*Λουίζα Χριστοδουλίδου*

49. Κύπρου Χρυσάνθη, «Οι εξομολογήσεις ενός νόθου κοριτσιού»:  
Μια ανάγνωση . . . . . 690

ΜΕΡΟΣ Ε΄  
ΛΑΪΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

*Μανόλης Γ. Βαρβούνης*

50. Συμβολική χρήση στοιχείων του ελληνικού παραδοσιακού πολιτισμού  
σε σύγχρονες θρησκευτικές και δημόσιες τελετουργίες . . . . . 705

*Μιχάλης Γ. Μερρακλής*

51. Μοτίβα και σύμβολα στο λαϊκό παραμύθι . . . . . 719

*Θωμάς Μπάκας*

52. Οι διοικητικές ιδέες στον ελληνικό παροιμιακό λόγο . . . . . 730

ΜΕΡΟΣ ΣΤ΄  
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

*Χαρίλαος Κ. Ζάραγκας*

53. Παραδοσιακά παιχνίδια της Ηπείρου και η συμβολή τους  
στην ανάπτυξη της προσωπικότητας των παιδιών . . . . . 765

*Μαρία Λιακοπούλου*

54. Ο πανεπιστημιακός δάσκαλος: Όψεις, απόψεις και σύγχρονες  
προκλήσεις . . . . . 785

*Κωνσταντίνος Δ. Μαλαφάντης*

55. Η «ρυθμική αγωγή» και τα μελοποιημένα παιδικά τραγούδια  
του Μίνου Δούνια και της Πολυξένης Ματέυ-Ρουσοπούλου . . . . . 800

*Βασιλική Μαρούτα*

56. Οι στάσεις των εκπαιδευτικών Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης  
απέναντι στα γλωσσικά λάθη των μαθητών . . . . . 814

*Αικατερίνη Παπαδιά*

57. Διαφοροποιημένη διδασκαλία και αναγνωστικές επιδόσεις  
μεταναστών μαθητών κατά την πρώτη σχολική ηλικία . . . . . 832

*Μαρίτα Παπαρούση*

58. Ερμηνεύοντας λογοτεχνικά κείμενα στο σχολείο:  
Προβληματισμοί αναφορικά με την έννοια της ερμηνείας  
και της ερμηνευτικής διαδικασίας . . . . . 850

<i>Σπυρίδων-Γεώργιος Σούλης</i>	
59. Η εκπαίδευση του παιδιού με νοητική αναπηρία: Αξιοποιώντας το παραμύθι . . . . .	868
<i>Νικολέττα Τσιτσανούδη-Μαλλίδη – Ζωή Παυλοπούλου</i>	
60. Σύγχρονες διδακτικές προτάσεις αξιοποίησης της ποίησης του Οδυσσέα Ελύτη στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση . . . . .	881
<i>Άννα Φτερνιάτη</i>	
61. Πολυγραμματισμοί: από τη θεωρία στην πράξη. Διδακτικές προτάσεις πολυτροπικών κειμένων . . . . .	892
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ . . . . .	913
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ – ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ . . . . .	929